

PETRO ENA REVAREVA GINI GUNANA

¹ Lau Petro, Iesu Keriso ena aposetolo taugu, ese e abimui hidi taumui, Ponto ai bona Galatia ai bona Kapadokia ai bona Asia ai bona Bitunia ai o noho hedoa-hedoamu, na tore henimuimu.

² Ita Tamada Dirava ese e abimui hidi guna, bena Lauma Helaḡa ese e hahelaḡamui, Iesu Keriso ba kamonaḡ henia bena ia rarana ese baine nevarimui helaoreana. Hariharibada bona maino emui ai bae bada.

Heimodai

³ Dirava, iseda Lohiabada Iesu Keriso Tamana, aita imodaia. Iena hebogahisi na bada herea dainai, ia ese vada e havarada lou, mauri helarona ai, Iesu Keriso mase amo e tore isi lou dainai.

⁴ Ahumui do bavabia, baine mia hanaihanai, asi bebeka-bebekana, basine marai, guba ai vada e atoa heḡaeḡae umui emui.

⁵ Abidadama dainai Dirava ena siahu ese e gi-mamuimu, ela bona vada e seua hahemaurina, nega gabena ai baine hedinarai ḡauna, bavabia.

⁶ Una dainai, ena be ina nega sina ai hedibaḡani momodaidiai daramui e dokomu, to ba moale.

⁷ Emui abidadama e tohoamu, gold lahi ai e tohoamu na heto. Ena namo ese gold ena namo e hereaiamu; ia na ihanamolaimui bona iheatolaimui bona imatauraimui ḡauna ai bainela, Iesu Keriso baine hedinarai dinana ai.

⁸ Ena be nega ta asio itaia, to o ura heniamu; ena be asio itaiamu, to o abidadama heniamu bona o moalelaiamu; emui moale na asi igwauraina dalana, o moale hisi daemu.

⁹ Emui abidadama huahuana do bavabia, laumamui ihamauridia benai.

¹⁰ Peroveta taudia, Dirava ena harihari-bada emui ai baine kau e gwaurai bona taudia, ese hari hahemauro e henanadailaia bona e tahu malaka-malaka.

¹¹ Keriso ena lauma lalodia ai e nohova; Keriso baine ani hisidia bona murinai baine abi hairaidia e hadibalaidiava; bena idia ese negana bona toana e tahuva.

¹² E hadibadia danu, unu ġau e ġaukaralaidia na dia idia edia, to umui emui; bona harihari sivarai namo e harorolai henimui taudia ese vada e gwaurai, Lauma Helaġa guba amo vada e siaia diho dainai. Unu ġau aneru ese itana urana e uramu e tomamu.

Ba helaġa

¹³ Lalomui ba haġoeva, ba haheauka. Iesu Keriso baine hedinarai negana ai emui ai baine kau hariharina ba laroa mai lalomui idoidiai.

¹⁴ Kamonai memeromui ai baola. O diburava negadia ai o ġahusiva ġaudia na basio haġoidia;

¹⁵ a e boirimui Tauna vada e helaġa heġereġerena, umui danu ba helaġa, emui kara idoidiai lalodiai.

¹⁶ Badina be vada e torea, Umui na ba helaġa, badina be lau name helaġa.

¹⁷ Taunimanima e hahemaoro henidiamu negadia ai na oromadia se lalomu, a ta ta ena ġaukara

ena ġaukara daidiai e hahemaoro henidiamu, Diravana o hahaneamu, Tamamui o gwauraiamu; benaini, ina emui noho-hedoa negana ai ba noho mai garimui ida.

¹⁸ Bona ba diba, senemui edia kara asi anidia amo e hamaurimui davana na dia baine pata ġauna ta, dia silver, dia gold,

¹⁹ a rara herea-daena, mamoe natuna asi bebeka-bebekana bona asi toutouna rarana na heto, Keriso rarana benai.

²⁰ Tanobada do se havaraia negana ai e abia heġaeġae, a ini dina gabedia ai vada eme hedinari, umui daimui ai.

²¹ Ia bagunai Dirava o abidadama heniamu; Dirava ese mase amo e hatorea isi bona hairaina e henia; taunabunai emui abidadama bona emui helaro na Dirava enai mimia.

²² Hereva momokani vada o kamoni dainai laumamui vada o haġoevadia bona varavarada o lalokau henidia momokanimu; benaini, ba heura heheni mai lalomui idoidiai.

²³ Vada o vara matamata, dia baine pata ġauna ena amo, a Mauri bona Noho-hanaihanai Diravana ena hereva dainai.

²⁴ Badina be
Taunimanima iboudiai na rei na heto,
Idia hairaidia na rei huahuadia na heheto;
Rei e maraimu, bona huahuana e hehuhumu,

²⁵ A Lohiabada ena hereva do baine hesiriu hanaihanai.

Sivarai namo vada e harorolai henimui herevana benai.

2

¹ Taunabunai, lalo-hadai dikadia iboudiai bona koikoi iboudiai bona dibaka karadia bona ere

dikadia iboudiai ba nege daure.

² Lauma ena rata gōevaḡoevana ba ura henia, memero karukarudia na heheto; unu amo ba bada oho bada oho, ela bona hahemaui bavabia.

³ Badina be Lohiabada ena harihari-bada vada o mamia toho.

⁴ Ia dekena aoma; ia na nadi maurina, tauni-manima ese e dadaraia, a Dirava ese vada e abia hidi, davana bada nadina ai vada e hataoa.

⁵ Umui danu bae larebamui dae, mauri nadidia na heheto, lauma ena dubu ai baola, hahelaḡa taumui ai baola, lauma ena boubou ḡaudia ba hahelaḡa, Iesu Keriso dainai Dirava ese baine abi dae ḡaudia.

⁶ Badina be buka ai ini e torea toma,
A itaia, daiguni nadina namo-hereana vada na abia hidi,

Siona ai vada na atoa.

Baine abidadama henia tauna na basine hemarai.

⁷ Taunabunai, o abiabiraiamu taumui emui ai ia na herea dae; a gwau-edeede taudia ediai,

Ruma ilarebana taudia ese e dadaraia nadina na Daiguni nadina ai vada ela;

⁸ bona

Hekwakwanai nadina, hetutuhi papapapana.

Edia gwau-edeede dainai hereva ai e hekwakwanaimu; ahudia korikori bunai.

⁹ A umui na e abia hidi besena, hahelaḡa taudia herea-daedia, hanua helaḡana, Dirava ena orea. E abimui hidi, dibura amo e boirimui bona ena diari herea-daena ai e hakaumui lasi tauna ena kara namodia ba gwaurai hedinarai helaoreana.

¹⁰ Gunaguna umui na asi besemui, a harihari umui na Dirava ena bese. Gunaguna ta ese

se bogamui hisi, a harihari hebogahisi vada o davaria.

Hahealo herevadia

¹¹ Egu lalokau taumui e, na noimuimu, umui na noho-hedoa taumui bona laolao taumui na heheto dainai, tau-anina ena hegahusi karadia basio kara; idia ese lauma e tuari heniamu.

¹² A bese idau-idau taudia vairadiai emui kara bae goeva; bena, ena be bae habadelaimui, kara dika taumui bae gwauraimui, to emui kara namo do bae ita dainai idia ese Dirava bae imodaia, iena vadivadi dinana ai.

¹³ Taunimanima edia taravatu iboudiai ba badina, Lohiabada dainai. Hanua pavapavana ba kamoni henia, badina be ia na herea.

¹⁴ Bona gavana taudia, ia ese kara dika taudia ihadikadia bona kara namo taudia ihanamodia totona e siaidia, ba kamoni henidia.

¹⁵ Badina be Dirava ena ura be emui kara namo amo kavakava taudia edia hereva kava ba tuidia.

¹⁶ Umui na ura kwalimu taumui, to emui ura kwalimu na kara dika dalana ikehona gauna ai basio halaoa; Dirava isiaina ba lao heni.

¹⁷ Taunimanima iboudiai ba matauraidia. Iseda oreo taudia ba lalokau henidia. Dirava garina ba gari. Hanua pavapavana ba matauraia.

¹⁸ Hesiai taumui e, biagumui ba kamoni henidia bona ba matauraidia; dia kara namo bona gado namo taudia mo, a dağedağe taudia danu.

¹⁹ Badina be ina na mai hahenamona; asi ena kerere tauna ese Dirava ibadinana dainai hisi baine ani.

²⁰ Umui na ba kara dika, bena bae dadabamui negana ai ba haheauka, namona be dahaka? A ba kara namo, bena hisi bavani negana ai ba

haheauka, una na mai hahenamona Dirava ena amo.

²¹ Una dainai e boirimui. Badina be Keriso umui daimui ai e hisihisiva, emui raka dalana e henimui, ia aena gabudia ai ba raka helaoreana.

²² Ia ese kara dikana ta se karaia, bona ia uduna amo hereva koikoina ta se lasi.

²³ E ere dika henia, to se hedava. Hisi e ani, to se daḡedaḡe. A Hahemaoro Diravana maoromaorona e abidadama henia.

²⁴ Ia tau-anina ai eda dika e hua, au dorina ai, kara dika enai baita mase bona kara maoromaoro enai baita mauri helaoreana. Ia berona ese vada e hamaurida.

²⁵ Badina be umui na o dobiva, mamoe na heheto; a harihari, laumamui ireḡudia bona ita-taodia Tauna vada o lou henia.

3

¹ Hahine e, umui danu adavamui ba kamoni henidia, bena idia haida, ena be hereva asie abia daemu, to umui emui kara daidiai do bae helalo kerehai,

² emui igo-diho bona hemataurai karadia bae ita negadia ai.

³ Heramui namodia na dia kopimui heradia, dia hui ipanina, eiava gold heraheradia, eiava dabua namo-hereadia idokilaidia;

⁴ a lalomui heraheradia, basie pata ḡaudia, lalomanau asi daḡedaḡena: una na kohu herea-daena Dirava vairanai.

⁵ Sene hahinedia helaḡadia, Dirava e abidadama heniava hahinedia, unu e hera tomava, bona adavadia e kamoni henidiava.

⁶ Sara na heto, Abraham e kamoni heniava, “lohia” e gwauraiava. Umui na ia natuna, o kara

maoromaoromu bona ḡau ta garina asio garinlu negadia ai.

⁷ Tatau e, umui danu, adavamui ida o noho heboumu dalana ba haeroa. Hahine ba matauraidia, badina be idia edia goada bona umui emui goada na dia heheḡereḡere, to mauri hariharina na idia mai ahudia, umui mai ahumui; unu ba noho toma, bena emui ḡuriḡuri na asi ilao-ahuna.

⁸ Hereva orena binai: iboumui ai lalomui bae tamona; ba hekaha hehene, ba heura hehene, tadikaka na heheto. Ba hebogahisi hehene; ba manau.

⁹ Kara dika bona ere dika basio hadava, a e hadikamuimu taudia ba hanamodia. Badina be una totona vada e boirimui, bona una dainai baine hanamomui.

¹⁰ Badina be
Mauri e uramu
Bona dina namodia itadia e uramu tauna ese
Malana baine naria, basine ere dika,
Uduna bibinadia danu koikoi herevadia basie
gwaurai;

¹¹ Dika baine rakatania, kara namo baine kara;
Maino baine tahua, baine ḡavaia.

¹² Badina be Lohiabada ese kara maoromaoro
taudia e haḡerediamu,
Edia noinoi danu e kamonaimu;
A kara dika taudia na Lohiabada ese e laodia
ahumu.

Daḡedaḡe lalodiai ba haheauka

¹³ Kara namo ba lalokau henia, bena daika ese baine hadikamui?

¹⁴ A bema hisi bavani, kara maoromaoro dainai, ba namo. Edia hahegari herevadia na garidia basio gari; kudoumui danu basie hetaha.

¹⁵ A Keriso na lalomui ai ba hahelaḡaia, emui Lohiabada. Ba heḡaegae, emui helaro badina bae nanadailaimui taudia na ba haere henidia, to, ba haere mai manaumui bona mai hematauraimui ida.

¹⁶ Lalomui bae ḡoevaḡoeva; bena bae maumauraimui, dikamui bae gwaurai, taudia na emui kara namo Keriso lalonai o karamu ese do bae hahemaraidia.

¹⁷ Badina be Dirava baine ura emui kara namo daidiai ba hisihisi, una na namo; a dia namo emui kara dika daidiai ba hisihisi.

¹⁸ Badina be Keriso nega tamona mo e mase, dika iabio-hodia; kara maoromaoro tauna ese kara gageva-gageva tauda e hebodohilaida, baine hakauda lou Dirava enai helaoreana. Tau-anina e alaia, a laumana e hamauria;

¹⁹ bena ia na ela, e koudia laumadia e haroro henidia.

²⁰ Idia na gunaguna e gwau ede-edeva, Noa lagatoi e karaia negana ai, bena Dirava ese e naridiava mai haheaukana ida; a una lagatoi ai taunimanima dia hoho, taurahani hona, ranu amo e hamauridia.

²¹ Una heḡereḡerena be bapatiso, harihari umui eme hamaurimui, dia tau-anina mirona ihuri-ohona, a lalomui ihaḡoevadia Dirava vairanai, Iesu Keriso mase amo e tore isi lou dainai.

²² Ia na guba ai vada e vareai, Dirava idibana kahana ai e helaimu; aneru bona lohia bona siahu taudia iboudiai na ia henunai e nohomu.

4

Kara dika bogaragidiai ba haheauka

¹ Keriso na tau-anina ai e hisihisiva dainai, umui ese emui lalo-hadai na iena ida ba hahegeregere, lalomui iha-aukadia; badina be tau-anina e hisihisimu tauna ese kara dika e rakatania.

² Taunabunai, emui mauri orena tau-animui ai, taunimanima edia hegahusi gaudia basio badina, a Dirava ena ura hari ba badinaia.

³ Badina be gunaguna umui na bese idauidau taudia hegeregeredia ai o nohova, mata-dika bona hegahusi karadia o karava, vine ranuna o inu momova, o lebulebuva, o kekerova, kaivakuku dikadia o toma heni dihova.

⁴ Harihari idia na e hoamu, badina be umui na asio bamodiamu, idia ida asio lebulebu heboumu; taunabunai dikamui e gwauraimu.

⁵ A idia na mauri taudia bona mase taudia e hahemaoro henidiamu Diravana vairanai do bae gini.

⁶ Badina bunai sivarai namo na mase taudia e harorolai henidia, bona, ena be tau-anidia e hahemaoro henidia, taunimanima iboudiai hegeregeredia, to laumadia na do bae mauri, Dirava maurina ai.

⁷ Gau iboudiai dokodia vada be kaumu; ba boga auka, ba gima, ba gurihuri.

⁸ A herea-daena binai: ba heura heheni mai lalomui idoidiai, badina be uraheni ese kara dika momo e tahunimu.

⁹ Ba heabi dae heheni, basio maumau.

¹⁰ E ahulaimui gaudia na ba hariharilai, Dirava ena harihari-bada ireguna taudia ai baola.

¹¹ Ta baine haroro, ia na Dirava ena hereva baine gwaurai. Ma ta baine hekaha, ia na Dirava ese e heniamu goadana amo baine hekaha. Unu amo gau iboudiai lalodiai Dirava ba imodaia Iesu

Keriso bagunai: hairai bona sياهو na iena, ela bona hanaihanai. Amen.

Ina hahedika negana

¹² Egu lalokau taumui e, hisihisi lahi na heto emui ai e kaumu na basio daradaralaia, basioto gāu idauna ta emui ai e varamu: lasi, ena na itoholaimui gāuna mo.

¹³ A Keriso ida o hisihisi heboumu dainai ba moale; gabeai ia hairaina baine hedinarai negana ai ba moale hisi dae.

¹⁴ Keriso ladana dainai bae gwau dika henimui, do ba namo; badina be Dirava ena Lauma, hairai Laumana, na emui ai baine kau.

¹⁵ Dia namo umui ta baine hisihisi ala-ala dainai, eiava henao dainai, eiava kara dika dainai, eiava hesivarai dainai;

¹⁶ a ta ese Keriso ibadinana dainai baine hisihisi, ia na basine hemarai, a Dirava baine imodaia.

¹⁷ Badina be hahemaoro negana vada eme kau, Dirava ena oreā ai aine hematama; a ita baine guna henida, Dirava ena sivarai namo e dadaraiamu taudia na ede bae heto?

¹⁸ Bona kara maoromaoro tauna na mauri iabina baine hekwarahi, Dirava se badinaiamu tauna eiava kara dika tauna na ede baine gini toma?

¹⁹ Taunabunai, Dirava ena ura dainai hisi e animu taudia ese kara namodia mo bae kara, bona laumadia na e karadia Diravana imana nuanai bae atodia.

5

Ekalesia oreana ita-taona

¹ Umui hahidaosi ekalesia ita-taona taumui aina hahealo henimui. Lau danu heitatao taugu. Keriso e hisihisiva lau danu na itaia, bona baine hedinarai hairaina ai lau danu mai ahugu.

² Dirava ena mamoe serina ba reḡudia. Ba itadia tao, Dirava ena ura heḡereḡerena; dia gwaugwau amo, a lalodia iha-uradia amo; dia kohu idavarina totona, a lalomui e uramu dainai;

³ dia lohia taumui ai baola totona, a mamoe serina bae haḡoimui totona.

⁴ Bena mamoe ireḡudia Tauna badana baine hedinarai negana ai, kwara-havava ḡauna mai hairaina, se maraimu ḡauna, do bavabia.

⁵ Eregabe taumui e, umui ese heitatao taudia ba kamoni henidia. Iboumui ai, lalo-manau ba hahedokilaia; badina be Dirava ese hekokoroku taudia e laodia ahumu, a manau taudia e harihari henidiamu.

⁶ Taunabunai, Dirava imana siahuna henunai ba hahemanau, bena negana baine gini dae ia ese do baine abimui isi.

⁷ Emui lalo-haguhi na ia enai ba tahoa kau, badina be ia ese e lalomuimu.

⁸ Ba boga auka, ba gima; inaimui diabolo na e loamu mai ḡouna ida, leona na heto, baine anidia ore taudia na e tahudiamu.

⁹ Ba laoa ahu, abidadama ai ba gini tutuka-tutuka; ba diba, o animu hmisidia heḡereḡeredia varavaramui tanobada heḡeḡe-madai ai danu e animu.

¹⁰ Umui na nega sina mo ba hisihisi; bena harihari-bada idoinai Diravana, Keriso dainai ena mia-hanaihanai hairaina iabina vada e boirimui Diravana, ese baine hanamomui ḡuḡuru, baine haginimui tutukatutuka, baine hakwalimumui.

¹¹ Sياهو na ia ena, ela bona hanaihanai. Amen.

Hahetoni

¹² Ina revareva sina na Siluano imana amo vada na torea heau heau. Lau na tomamu ia na varavara korikori. Na haduamuimu, Dirava ena harihari-bada korikorina binai; ia lalonai ba gini tutuka-tutuka.

¹³ Ekalesia oreana Babulono ai, umui bamomui e abidia hidi taudia, ese e hahenamo henimuimu. Natugu Mareko ese danu e hahenamo henimuimu.

¹⁴ Lalokau haherahuna amo ba hahenamo heheni. Keriso lalonai o nohomu taumui iboumui ai, maino emui ai baine mia.

Buk Baibel long tokples Motu
The Holy Bible in the Motu language of Papua New
Guinea

Copyright © 1959-1973 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Motu

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-10-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

35028c04-b277-5da3-8163-bb2fd39b90ca